

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Isabel González Castro

Vastapuolet: Mutua Umivale, Prosegur España SL ja Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Tuomiolauselma

- 1) Toimenpiteistä raskaana olevien ja äskettäin synnyttäneiden tai imettävien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen kannustamiseksi työssä 19.10.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/85/ETY 7 artiklaa on tulkittava siten, että sitä sovelletaan pääasian kaltaisessa tilanteessa, jossa kyseessä oleva työntekijä tekee vuorotyötä, jonka puitteissa hän suorittaa ainoastaan osan tehtävistään yöaikaan.
- 2) Miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa 5.7.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/54/EY 19 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että sitä sovelletaan pääasian kaltaiseen tilanteeseen, jossa työntekijä, jolta on evätty lääkärintodistus siitä, että on olemassa hänen työtehtäviensä aiheuttama riski imetykselle, ja siten imetysajan riskiin perustuva taloudellinen etuus, riitauttaa kansallisessa tuomioistuimessa taikka muussa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisessa elimessä työtehtäviinsä liittyvien riskien arvioinnin, jos kyseinen työntekijä esittää tosiseikkoja, joista voidaan päätellä, että kyseinen arviointi ei ole sisältänyt erityistä tutkintaa, jossa otetaan huomioon hänen henkilökohtainen tilanteensa, ja joiden perusteella voidaan siten olettaa, että kyseessä on direktiivissä 2006/54 tarkoitettu sukupuoleen perustuva välitön syrjintä; ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on varmistettava tämä. Vastaja on tällöin esitettävä näyttö siitä, että mainittu riskien arviointi tosiasiaa sisälsi tällaisen konkreettisen tutkimuksen ja että syrjintäkiellon periaatetta ei näin ollen ole loukattu.

(¹) EUVL C 121, 18.4.2017.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.9.2018 (ennakkoratkaisupyyntö, jonka on esittänyt Fővárosi Ítéltábla – Unkari) – OTP Bank Nyrt. ja OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt. v. Teréz Ilyés ja Emil Kiss

(Asia C-51/17) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Kuluttajansuoja — Kohtuuttomat sopimusehdot — Direktiivi 93/13/ETY — Soveltamisala — 1 artiklan 2 kohta — Lakien ja asetusten pakottavat säännökset — 3 artiklan 1 kohta — Käsite ”sopimusehto, josta ei ole erikseen neuvoteltu” — Ehto, joka on otettu sopimukseen sen tekemisen jälkeen kansallisen lainsäätäjän puututtua tilanteeseen — 4 artiklan 2 kohta — Ehdon selkeä ja ymmärrettävä muotoilu — 6 artiklan 1 kohta — Ehdon kohtuuttomuuden tutkiminen viran puolesta kansallisessa tuomioistuimessa — Elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan välillä ulkomaan valuutan määräisenä tehty lainasopimus)

(2018/C 408/12)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Fővárosi Ítéltábla

Pääasian asianosaiset

Valittajat: OTP Bank Nyrt. ja OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt.

Vastapuolet: Teréz Ilyés ja Emil Kiss

Tuomiolauselma

- 1) Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 3 artiklan 1 kohdassa olevaa käsitettä ”sopimusehto, josta ei ole erikseen neuvoteltu” on tulkittava siten, että se koskee esimerkiksi sellaista ehtoa, jota on muutettu kansallisen lain pakottavalla säännöksellä, joka on annettu kuluttajan kanssa tehdyn sopimuksen tekemisen jälkeen mainittuun sopimukseen sisältyneen pätemättömän ehdon korvaamiseksi.
- 2) Direktiivin 93/13 1 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, etteivät direktiivin soveltamisalaan kuulu kansallisen oikeuden pakottavia säännöksiä heijastavat ehdot, jotka on sisällytetty kuluttajan kanssa tehtyyn lainasopimukseen sen tekemisen jälkeen ja joilla on tarkoitettu korvata siihen sisältyvä pätemätön ehto edellyttämällä Unkarin keskuspankin vahvistaman vaihtokurssin soveltamista. Pääasiassa kyseessä olevan kaltaista valuuttakurssiriskiä koskevaa ehtoa ei kuitenkaan rajata direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle tämän säännöksen nojalla.
- 3) Direktiivin 93/13 4 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että vaatimus, jonka mukaan sopimusehto on laadittava selkeästi ja ymmärrettävästi, velvoittaa rahalaitokset antamaan lainanottajille riittävät tiedot, jotta nämä voivat niiden pohjalta tehdä päätöksensä harkitusti ja tietoisina niihin liittyvistä seikoista. Tämä vaatimus edellyttää sitä, että kuluttaja ymmärtää valuuttakurssiriskiä koskevan ehdon sekä muodollisesti että kieliopillisesti, mutta ehdon konkreettisen merkityksen osalta myös sitä, että tavanomaisesti valistunut ja kohtuullisen tarkkaavainen ja huolellinen keskivertokuluttaja voi paitsi olla tietoinen kotimaan valuutan mahdollisesta heikkenemisestä suhteessa siihen ulkomaan valuuttaan, jona lainan määrä on ilmaistu, myös arvioida niitä mahdollisesti merkittäviäkin taloudellisia seurauksia, joita tällaisesta ehdosta aiheutuu hänen taloudellisille velvoitteilleen.
- 4) Direktiivin 93/13 4 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että se velvoittaa arvioimaan sopimusehtojen selkeyttä ja ymmärrettävyyttä ottamalla huomioon kaikki sopimuksen tekoon sopimuksentekohetkellä liittyneet olosuhteet ja kaikki muut sopimuksen ehdot, siitä huolimatta, että kansallinen lainsäätäjä on myöhemmin todennut jotkut näistä ehdoista kohtuuttomiksi tai lähtenyt tällaisesta olettamasta ja sillä perusteella todennut ne pätemättömiksi.
- 5) Direktiivin 93/13 6 artiklan 1 kohtaa ja 7 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että kansallisen tuomioistuimen on otettava viran puolesta esiin kantajana olevan kuluttajan sijasta ja tämän puolesta sopimusehdon mahdollinen kohtuuttomuus, jos sillä on käytössään tämän edellyttämät oikeudelliset seikat ja tosiseikat.

(¹) EUVL C 144, 8.5.2017.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.9.2018 (ennakkoratkaisupyyntö, jonka on esittänyt Consiglio di Stato – Italia) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato v. Wind Tre SpA, aiemmin Wind Telecomunicazioni SpA (C-54/17), ja Vodafone Italia SpA, aiemmin Vodafone Omnitel NV (C-55/17)

(Yhdistetyt asiat C-54/17 ja C-55/17) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Kuluttajansuoja — Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — 3 artiklan 4 kohta — Soveltamisala — 5, 8 ja 9 artikla — Aggressiiviset kaupalliset menettelyt — Liitteessä I oleva 29 kohta — Kaikissa olosuhteissa aggressiiviset kaupalliset menettelyt — Toimitus, jota ei ole tilattu — Direktiivi 2002/21/EY — Direktiivi 2002/22/EY — Tietoliikennepalvelut — Sellaisten SIM-korttien (Subscriber Identity Module eli tilaajan tunnistusyksikkö) myynti, jotka sisältävät tiettyjä esiasennettuja ja esiaktivoituja palveluja — Asiasta ei ole ilmoitettu ennakolta kuluttajille)

(2018/C 408/13)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Stato

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato